

# CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN MALABO

## PLAN DE CENTRO 2017

### ÍNDICE:

#### PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

1. PRESENTACIÓN
2. ANÁLISIS INSTITUCIONAL
3. DIAGNÓSTICO CULTURAL LOCAL
4. ANÁLISIS INTERNO Y EXTERNO
5. RECURSOS Y TECNOESTRUCTURA
6. MATRIZ DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

#### PROGRAMACIÓN OPERATIVA

7. EVALUACIÓN DEL AÑO ANTERIOR E IDENTIFICACIÓN DE RESULTADOS
8. MATRIZ DE PROGRAMACIÓN OPERATIVA
9. FICHAS DE INTERVENCIONES



# PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

## 1. PRESENTACIÓN

### 1. Contexto general del país y de la ciudad de ubicación

Guinea Ecuatorial (GE) se encuentra en el Golfo de Guinea y está formada por una región continental y otra insular, con una extensión total de 28.051 km<sup>2</sup> y una población aprox. de 1.222.442 habitantes. Las dos principales ciudades del país son, Malabo, capital de la nación; y Bata, capital de la región continental.

La población ecuatoguineana cuenta con una diversidad de cinco grupos étnicos: *fang* (87% de la población), *bubi*, *ndowé*, *bisio* y *annoboneses*. Esta diversidad implica una gran riqueza cultural, cuya protección y conservación resulta básica.

El idioma oficial del país es el español.

Guinea Ecuatorial se define como un Estado soberano, independiente, unitario, social, democrático y republicano, de tipo presidencialista.

En los últimos años y tras la aparición del petróleo en 1996, GE ha experimentado altas tasas de crecimiento que han supuesto un enorme desarrollo económico, especialmente en el terreno de las infraestructuras. En cualquier caso, la caída de los precios del petróleo ha repercutido la economía ecuatoguineana, obligando al Gobierno a adoptar serios recortes.

En GE los principales medios de comunicación son de titularidad estatal. No obstante, están instalados en el país dos canales de televisión africanos: África 24 y África Media subvencionados por el Gobierno.

En el ámbito de la sanidad, el sistema sigue siendo deficiente. Los centros sanitarios mejor equipados son privados, resultando una barrera económica para la población con escasos medios económicos que quiera acceder a sus servicios.

Similar panorama se presenta en el sistema educativo. Los centros educativos públicos carecen de infraestructuras elementales, y las aulas están masificadas (llegando a haber 60 alumnos en un aula con un docente).

La creación de la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial (UNGE) en 1995 con las incorporaciones de nuevas metodologías en los últimos años ha venido a suplir la labor formativa de la UNED que se encuentra en franco retroceso.

Las becas concedidas por el Gobierno se han reducido en gran medida en los últimos años, por problemas internos en las adjudicaciones y el retroceso económico del país.

### Malabo

La ciudad de Malabo está situada en la parte norte de la Isla de Bioko, y tiene una población aproximada de 187.000 habitantes, aunque las cifras no son fiables. Es la capital económica y política del país.

La ciudad crece y se observan cada vez mayores desigualdades, además debido al retroceso económico varias empresas locales e internacionales han cerrado, lo cual ha provocado un aumento del desempleo. Esto a su vez está dando lugar a un crecimiento de la delincuencia de bajo nivel (hurtos).

Malabo carece de articulación urbanística propia y de un sistema de transporte público. Esto dificulta la asistencia de parte del público potencial al CCEM por los altos costes de los vehículos privados y de los taxis, único medio de transporte accesible para la mayoría de la población.

## 2. Antecedentes históricos del Centro y ubicación actual

Su creación fue consecuencia de la expiración del patronato que regía el funcionamiento del antiguo Centro Cultural Hispano Guineano. Tras esto, el Gobierno Español inició en julio de 2001 las obras de construcción del actual Centro Cultural de España en Malabo. Este edificio fue inaugurado el 15 de febrero de 2003. El CCEM está ubicado en el barrio de Caracolas, en la carretera del aeropuerto, cercano al centro de la ciudad.

## 3. Actividades destacadas y logros significativos del Centro

El CCEM es un centro de referencia cultural en Malabo. A desde septiembre de 2015 ha habido dos directores en funciones, quienes han desarrollado con normalidad su programación anual junto al Departamento de culturales, formada por: un monitor cultural (única plaza en plantilla del área cultural), las asistencias técnicas venidas de España y la becaria MAEC-AECID.

**Las actividades, de larga duración, más importantes de 2016 han sido:**

- **Escuela de Periodismo, Literatura y Edición:** ofrecido por Ana Borderas, Marc Serena como docentes españoles; Melibea Obono, David Obiang y Rodrigo Nkogo como docentes guineanos. Gracias a estos talleres se ha conseguido un alto porcentaje de inserción laboral.
- **Escuela de Danza:** la bailarina y coreógrafa española Luz Arcas ha llevado a cabo la escuela de danza CCEM. Generando tres piezas artísticas *Solem*, *La noche de los tiempos* y *Abok*. Este último ha estado presente en la inauguración de la XIII edición del Festival Territorio Danza desarrollado en Madrid. En octubre se contó con la presencia de la compañía de flamenco *Esther Esteban* con la que se pudo difundir el patrimonio cultural español a través de los talleres impartidos.
- **Escuela de Música:** Esta escuela se inicia con Alex Ikôt como docente de Batería y Nélida Karr como docente de canto, guitarra y solfeo. La escuela ha tenido continuidad con los talleres del músico, compositor y productor musical español Juan Francisco Godoy Izquierdo.

**Las actividades puntuales más destacables son:**

- **Feria del Libro:** Actividades de fomento de la lectura y el IV Centenario de la Muerte de Cervantes: inauguración de la exposición *Miguel EN Cervantes* y representación de *“El retablo de las maravillas”* por la compañía Bocamandja, presencia de más de 10 editoriales españolas que realizaron algunas actividades.
- **Compañía Factoría Teatro:** Representación de dos obras de las Novelas Ejemplares: *“La española inglesa”* y *“Las dos doncellas”*. Además en el desarrollo del proyecto “extensiones culturales”<sup>1</sup>, como recoge el Plan de Centro, esta compañía actuó también en el municipio de Batete.
- **I Semana de Expresión Cultural LGBT:** Celebración con varias actividades culturales para fomentar la diversidad y la integración en la sociedad.
- **Concierto de Red Beard y The Government:** realizados en colaboración con la Embajada de Estados Unidos en Malabo.

<sup>1</sup> Actividades que se realizan fuera del edificio del CCEM, preferentemente en localidades de pequeñas dimensiones y cuya población difícilmente puede acceder a la cultura si no es a través de estas actuaciones.

## 2. ANÁLISIS INSTITUCIONAL

### 1. Contexto Jurídico y Político Internacional

Los primeros hitos culturales relevantes en esta área se remontan a más de 30 años atrás comenzando con la *Conferencia Mondiacult de México* en 1982 y la *Conferencia de Políticas Culturales de Estocolmo* en 1998. La *Convención de UNESCO para la protección y promoción de la diversidad las expresiones culturales*, aprobada en 2005 y ratificada tanto por España como por Guinea Ecuatorial es el más reciente documento jurídico relevante en este área que refleja dos cambios fundamentales: el de la valoración de la diversidad cultural y el del establecimiento de alianzas para la cooperación internacional en las que la dimensión cultural se convierta paulatinamente en un elemento central del desarrollo. La política española reafirma su compromiso con los *Objetivos de Desarrollo del Milenio*, con la *Declaración de París sobre Eficacia de la Ayuda*, con la *Agenda para la Acción de Accra* (AAA), con el *Consenso de Monterrey* (renovado en Doha en 2008) y con el *Consenso Europeo sobre Desarrollo*.

### 2. Contexto Jurídico de la Política Exterior Española

Según el artículo 25 de la Ley 2/14 de Acción Exterior y del Servicio Exterior del Estado “*la acción cultural exterior se dirigirá a promover las diversas manifestaciones de la cultura española, a potenciar la internacionalización de las industrias culturales, y a cooperar y fomentar los intercambios culturales y el conocimiento de España*”.

El art. 3.e de la Ley española de Cooperación Internacional para el Desarrollo establece como objetivos de la cooperación española “*impulsar las relaciones políticas, económicas y culturales con los países en vías de desarrollo*”. Asimismo, el art. 7.f señala la cultura como una de nuestras prioridades sectoriales.

Por su parte, el *Tratado de Amistad y Cooperación entre España y Guinea Ecuatorial* de 1980 define el ámbito la cooperación entre ambos estados “*en los campos económico, técnico, científico, cultural y social de interés para ambas partes*”. En consonancia, el Plan Director de la Cooperación Española 2013-2016, incluye a Guinea Ecuatorial entre los Países de Asociación (PA) por la “*ventaja comparativa*” en la que se encuentra la Cooperación Española respecto a otros donantes, ya que se presupone una mayor incidencia en sus actuaciones.

Del mismo modo, la Estrategia de Acción Exterior española afirma que “*con Guinea Ecuatorial queremos intensificar las relaciones, tanto políticas como económicas y culturales. El diálogo con las autoridades, basado en el mutuo respeto, se orientará a profundizar en una evolución democrática y un mayor intercambio entre ambos pueblos*”.

### 3. Contexto Político de la Cooperación Español

La cooperación española ha desempeñado tradicionalmente un papel esencial en Guinea Ecuatorial, siendo durante muchos años el único donante internacional presente en el país. Incluso en la actualidad, cuando los ingresos derivados de la extracción del petróleo sitúan a Guinea Ecuatorial fuera de los objetivos de cooperación de la mayoría de los países, la cooperación española sigue presente esencialmente en tres áreas de gran impacto social: salud, educación y cultura.

En efecto, tanto la XI Comisión Mixta como el borrador de la XII Comisión Mixta (pendiente de ratificar) reconocen la acción cultural como una de las líneas básicas y tradicionales de la cooperación entre España y Guinea Ecuatorial, especialmente a través de la labor de los Centros Culturales de España en Malabo y Bata.

El IV Plan Director de la Cooperación Española 2013-2016 establece que la cultura es un Bien Público Global relevante para el desarrollo humano sostenible, por lo que supone una oportunidad estratégica que requiere ser abordada mediante un trabajo coordinado más allá de las fronteras de los países. Por ello, los Centros Culturales están destinados a la promoción del respeto a la diversidad cultural, el diálogo intercultural y la libertad de expresión y creación, así como a la participación efectiva de todas las personas en la vida cultural.

### 3. DIAGNÓSTICO CULTURAL LOCAL

Las transformaciones económicas y el desarrollo de las infraestructuras del país, han propiciado la apertura de las primeras **instituciones culturales públicas**. 2009: Inauguración de la Biblioteca Nacional; 2011: Inauguración del Centro Cultural Ecuatoguineano; 2015: Finalización de las obras de “La Casa Verde” (aún no inaugurada); 2016: Inclusión de la Academia Ecuatoguineana de la Lengua (AEGLE) en la Asociación de Academias de la Lengua Española e inauguración del Parque Nacional de Malabo que alberga una galería de arte; 2017: Se está preparando una *Film Comission* para gestionar que productoras españolas rueden en GE.

El sector cultural en Malabo está teniendo un desarrollo paulatino, lento y circunscrito a las capas altas de la sociedad.

Tras las últimas elecciones del 24 de abril de 2016 las carteras Ministeriales de Cultura y Turismo se han separado.

#### 1. Agentes culturales que intervienen en el territorio:

##### - Públicos:

Ministerio de Cultura y Promoción Artesanal: Dirección General de Cultura (Casa Verde y el Parque Nacional de Malabo), Dirección de Centros Culturales y Cines (Centro Culturales Ecuatoguineanos de Malabo y Bata) y Dirección General de Libros y Recopilaciones Históricas (Biblioteca Nacional y Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española). Ayuntamientos de poblados. Casas de Cultura: Baney, Batete, Basupú, Rebola, Basakato, Belebu. Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial (UNGE). Agencia Horizonte 2020 (Patrimonio 2020). RTVGE Radio y televisión Guinea Ecuatorial. Consejo de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CICTE): Defensa de los Derechos de Autor y Propiedad Intelectual. Publicación de revistas: Hola Guinea (Ministerio de Información) e Ilusión (Centro Cultural Ecuatoguineano). Centros de enseñanza públicos: realizan actividades puntuales en sus semanas culturales.

##### - Privados:

Cine Rial. Radio y TV Asonga Malabo. Librería Casa Tomada. Grupos de músicos y bailarines noveles. Productoras audiovisuales: 16/9 (recientemente clausurado); artístico-musicales: casa REC, Hard Sonic, Joncham Media, y Bakee Manager Music; y de eventos, Mukuma Cultural. Revistas culturales: La gaceta de Guinea, Ewaiso, Africando, Meik. Revistas privadas empresariales y políticas: África, Ceiba Magacine, La verdad. Y revistas públicas del Ministerio de Información, Prensa y Radio: Potó-Potó y Ébano. Centros de enseñanza privados y orfanatos: realizan actividades puntuales en sus semanas culturales (determinadas por el Gobierno).

##### - Tercer Sector:

Asociación de cine de Guinea Ecuatorial (ACIGE). Iniciativa de Empoderamiento de las Niñas (GCEI). Asociación del Bonkó (revitalización de la música tradicional). Asociación África Huna (empoderamiento de jóvenes). Ong Birielat (actividades educativas, sociales y sanitarias a la juventud). Organización Nacional de Ciegos de Guinea Ecuatorial (ONCIGE). Fundación Hermanos Martínez (colabora en la financiación de eventos culturales). Asociación cultural Elat Moyong (preservación de las danzas tradicionales de GE). Asociación musical annobonesa en Malabo Fafá Palea (preservación de música tradicional). ONG Sensación Jóvenes del Futuro (SEJOF).

#### 2. Dinámicas culturales locales:

- Mayor interés general de los artistas y creadores locales por la creación que en el consumo cultural, decantándose por el autoconsumo.
- Artistas y creadores locales con escasos incentivos por parte de los poderes públicos, salvo acciones del CCEG.
- Imposibilidad de formación artística continuada y reglada en todos los niveles, inexistencia de conservatorios y escuelas de artes. En 2016 se ha inaugurado la Facultad de Humanidades y Ciencias Religiosas en la UNGE.
- Las iglesias y centros religiosos son los únicos lugares de formación continua de canto, teclado y guitarra, a través de los coros.
- Escasa interculturalidad.
- Escaso acceso a las TICs.

- Presencia minoritaria de mujeres en actividades y proyectos culturales, tanto como creadoras como promotoras.
- Escasa dedicación para la preparación y desarrollo de actividades, con un alto nivel de improvisación y bajo nivel de exigencia.
- Ausencia de sentido crítico hacia la producción cultural, sin realizarse distinción entre creadores de distintos niveles.
- Falta de profesionalidad, rigor e interés por parte de los medios de comunicación.
- Los creadores culturales profesionales no suelen darse a conocer como tales, por lo que falta información de muchos de ellos. Sin embargo, los jóvenes que se inician en el mundo cultural suelen, pese a su escasa calidad, difundir mucho su trabajo.
- El CCEM recibe poca información de las actividades que los creadores desarrollan fuera del Centro.
- No se suele dar un intercambio de conocimiento entre diferentes agentes culturales y la creación de proyectos en conjunto.

### 3. Recursos culturales locales: creadores, patrimonio, tradiciones.

Músicos y cantantes: Besoso, Ngal Madunga, Desmali, Piruchi Apo, Nélide Karr, Dece Face, Quinta, Vanila Karr, Besoso, Anfibio, El Grego, Salva B, Niño la Costa, Elvidel, raperos como Negro Bey, V Cartagena, Zeta M, Métrico, Miss Nadia, Melly B... Orquesta Rasta Fusion, Bolebó Alex Ikot, Reinoso Fausto Luis, Cachá, Mokom... Coros de iglesias: Vaso Nuevo, Santo Cristo, La Voz Presbiteriana, El Amanecer, La Semillita de Claret, San Antonio... Escritores: Recaredo Silebó Boturu, Maximiliano Nkogo, Justo Bolekia, Salustiano Oyono, María Nsué, Trinidad Morgades, José Francisco Siale, Mitoha Ondó, Juan Tomás Ávila Laurel, Hermelindo Treviño, Marcial Dougan, Melibea Obono, Cesar A. Mba, Armanzo Zamora, Julián Bibang, Joaquín Mbana entre otros.

Artisanos y artistas plásticos: Pocho Guimaraes, Gabriel Mokolo, Desiderio Manresa Bodipo, Ramón Esono, Enrique Builelo, Maestro Kmló, Guthy Mamae, Juan Carlos Bueribueri, Pati Bucasa, Constantino Osá, Tomás Bee, Gil Owono... Compañías teatrales: Asociación de Teatro Bocamandja, Asociación de Teatro AMEA, y Asociación de Teatro 7ª Arte. Grupo Solferino de la Cruz Roja y grupo Hablar de la Casa de Cultura de Rebola. Danza: Ballet Ceiba. Grupos de jóvenes creadores (Malabo Dance, Dance Street Boys (DSB), Z Dreams, Luck Dance, The Best Family). Grupos de danza tradicional (Ehola de Baney, Elat Moyong, Baleles Ivanga, Cachá, Mokom). Coreógrafos: Delmati, Blandina, E.G. Dougie, Gorsy Edú, Johny, Cariño, Grupo Ellas.

Fotógrafos profesionales: Arturo Bibang, Geremías Paco Buika, Gloyer Matala. Cineastas: Componente de ACIGE (Asociación de Cine de Guinea Ecuatorial), Rubén Monsuy, Miguel Ángel Sikotá, Eulogio Bang, Raimundo Bernabé, Juan Pablo Ebang... Patrimonio cultural: patrimonio arquitectónico (edificios coloniales, criollos y vernáculos), patrimonio natural (parques nacionales, reservas naturales y reserva científica) y patrimonio oral y musical (trovadores y baleles).

### 4. Actores de la Cooperación española y otras iniciativas internacionales

Centro Cultural de España en Malabo y Centro Cultural de España en Bata. Cooperación Española (OTC). Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). Instituto Cultural de Expresión Francesa (ICEF). Organismos de Naciones Unidas (UNICEF, OMS, PNUD y FNUAP). ONGs españolas como FRS y ACCEGE. Comunidad de países de lengua portuguesa (CPLP). Organización internacional francófona. Espacio cultural de la Embajada de Brasil. Embajada de los Estados Unidos de América. Embajada de Alemania. Embajada de China. Embajada de Cuba. Embajada de Venezuela. ONG Berpiztu. Responsabilidad social de Nobel Energy. Responsabilidad social de Marathon Oil. Fundación Olof Palme. StonWhill (empresa gestora de la universidad Americana del África Central – Oyala). Ecoguinea. Bioko Biodiversity Protect Program (BBPP). Universidad de Drexel. Programa de tortugas marinas de Bioko – Universidad de Indiana.

### 5. Ámbitos que más y menos atención tienen por los agentes locales

En la ciudad de Malabo el sector cultural ecuatoguineano presenta un desarrollo limitado. En ninguno de sus ámbitos ha conseguido consolidarse. Los órganos culturales dependientes del Ministerio de Cultura de Guinea Ecuatorial realizan actividades sin una línea estratégica clara y orientada al desarrollo cultural. Así mismo en la sociedad ecuatoguineana no está arraigado el hábito de consumo cultural y por lo tanto no lo suele demandar de forma espontánea.

Entre todos los sectores de la población, se encuentran especialmente desatendidos los ámbitos de la mujer y la infancia. En cuanto al consumo cultural de agentes locales privados y del tercer sector, estos prestan mayor atención al ámbito audiovisual y a las artes escénicas quedando un poco relegadas la formación artística reglada, la creación de espacios culturales y la investigación y protección del patrimonio cultural.

## 4. ANÁLISIS INTERNO Y EXTERNO

Tras la realización del análisis DAFO por el equipo del CCEM, se han establecido las siguientes propuestas para aprovechar fortalezas y oportunidades y resolver debilidades y amenazas:

### **Cómo aprovechar fortalezas y oportunidades**

- Aprovechar el público potencial del futuro restaurante.
- Seguir fomentando la imagen del CCEM como lugar y punto de encuentro para los malabeños.
- Fidelizar nuevos sectores de público mediante la comunicación de las actividades y la gratuidad de las mismas.
- Continuidad con los servicios, especialmente de la biblioteca juvenil e infantil de Malabo y la realización de actividades en ella.
- Continuar buenas relaciones con los agentes culturales y los artistas del país y forjar otras nuevas.
- Desarrollar proyectos en común entre los dos Centros para posibilitar el establecimiento de sinergias y la optimización de recursos, compartiendo proyectos.

### **Cómo resolver debilidades y amenazas**

- RRHH: Creación de una estructura organizativa eficaz y eficiente. Buscar estrategias para formar, cohesionar e implicar a los equipos de trabajo en la labor del CCEM. Mejorar el flujo de la comunicación interdepartamental, organizando reuniones periódicas. Formación del personal laboral mediante cursos.
- Lograr el apoyo de una asistencia técnica para la biblioteca que forme y ayude a los bibliotecarios en el desempeño de las actividades y el trabajo diario.
- El apoyo externo de ATs permitirá a la Dirección liberarse de tareas administrativas, contables y de gerencia del espacio, y supervisión de biblioteca, para centrarse en la búsqueda de patrocinio.
- Continuación en las mejoras del mantenimiento general del centro.
- Búsqueda de nuevas estrategias de comunicación.
- Racionalización y puesta en marcha de las actividades programadas en el plan de centro para una mejora en la ejecución, seguimiento y evaluación de las mismas.

## 5. RECURSOS Y TECNOESTRUCTURA

### Recursos infraestructurales y tecnológicos más importantes del CCEM

Año de fundación: 2003.

Dirección: Ctra. del Aeropuerto, s/n. Malabo. Guinea Ecuatorial.

Horario: de lunes a sábado, de 9:00-21:00 horas.

El Centro Cultural de España en Malabo es un edificio en forma de L construido alrededor de un gran patio central con dos plantas y su superficie construida es de 2.264 m<sup>2</sup>, sobre una parcela de 6.636 m<sup>2</sup>. Las zonas no construidas están parcialmente ajardinadas y pavimentadas en su mayor parte. El edificio alberga el CCEM, la OTC y tiene la sede de la UNED. Es contiguo a la Embajada de España en Malabo y se encuentra en el límite del casco histórico de Malabo.

#### a. Recursos infraestructurales:

El CCEM cuenta con los siguientes espacios:

Planta Baja: Salón de Actos, Biblioteca infantil/ Juvenil, Biblioteca general, 4 aulas de formación polivalentes, bar-cafetería, baños, conserjería, patio interior al aire libre y Casa de la Palabra.

Planta Alta: Oficinas administrativas y de gestión cultural, aula de informática, almacén y cabina de grabación.

#### b. Recursos tecnológicos:

El CCEM posee unos recursos tecnológicos que permiten dar el servicio en sus instalaciones si bien sería necesaria la renovación y sustitución de algunos de ellos.

- Material para la gestión como ordenadores, impresoras, pantallas y una fotocopiadora multifunción que permiten dotar hasta 16 puestos de trabajo.
- Material variado audiovisual para las diferentes actividades: cámaras de foto y video, pantalla de cine fija y otra móvil, un ordenador portátil, estudio de grabación con el material básico necesario...etc.
- Material de sonido y luces, tanto para actividades en el exterior como para el equipamiento del salón de actos: mesas de sonido, amplificadores variados, micrófonos, cableado, etc.
- Material diverso informático para formación: 4 Mac para los talleres de diseño gráfico, 12 ordenadores disponibles para las clases de informática y 9 ordenadores para uso público (3 en la biblioteca infantil y 6 en la biblioteca general)



## Relación de servicios del Centro

Relación de servicios:

- a) Servicio de préstamo de salas y equipo técnico: El CCEM posee una sala polivalente, 3 aulas dotadas con sillas y mesa, un salón de actos y una Casa de la Palabra que pueden ser utilizadas para todo tipo de actividades. El uso de estas salas no es sólo exclusivo para sus actividades culturales sino que se pueden prestar a otras instituciones públicas o privadas que las soliciten para el desarrollo de actividades culturales, educativas o de desarrollo. Asimismo, los espacios libres del CCEM están abiertos a su uso por el público general siendo utilizados de manera informal (danza, estudio, ensayo, lugar de reunión... etc.)
- b) Servicio de préstamo bibliográfico y ordenadores: Tanto la biblioteca general como la infantil/juvenil disponen de un servicio de préstamo gratuito para aquellos que disponen del carnet de la biblioteca (gratuito igualmente). Entre ambas, cuentan con 9 ordenadores a disposición del público para la realización de trabajos personales. Actualmente cuentan con conexión gratuita a internet.
- c) Espacios de estudio: Bajo los soportales del patio se encuentran pizarras, mesas y sillas disponibles para el estudio en común o la realización de otro tipo de tareas relacionadas con el estudio y la formación. Su uso es libre y gratuito.
- d) Parque de juegos infantil: Dispone de columpios, un tobogán y dos caballitos-muelle para el uso del público infantil. Se construyó con material reciclado de la antigua Embajada, durante un taller del CCEM y los juegos proceden de donaciones privadas.
- e) Wifi gratuito.

## 6. MATRIZ DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

|                |  | Contexto del País  | Contexto y experiencia del CCE  | Definición de objetivos a medio plazo y nivel de prioridad   |
|----------------|--|--|---|--|
| <b>ÁMBITOS</b> | <b>1. Cultura como elemento de proyección exterior</b> | <p>La población ecuatoguineana tiene un profundo conocimiento de la realidad y cultura española, debido a los antiguos lazos coloniales, todavía muy presentes en algunos campos, y por la relación que ha tenido y, en muchos casos todavía tiene, el sector cultural con el CCEM.</p> <p>También favorece este intercambio cultural que el español sea la lengua oficial de GE, lo cual permite una buena comprensión de nuestra cultura.</p> <p>Junto a esto, en GE se tiene acceso a un gran número de canales de televisión españoles (TVE Internacional, Antena 3, TV5, La Sexta, Cuatro...) lo que conlleva a que en el país estén informados sobre la actualidad española y que se acceda a ver series y películas, lo que conlleva a un mayor nexo cultural entre ecuatoguineanos y españoles.</p> <p>Sin embargo, el intercambio cultural entre ambos países es débil ya que la presencia de España en el país se limita a los CCE de Malabo y Bata algo que debemos fortalecer.</p> | <p>El CCEM y el CCEB son referentes culturales en el país.</p> <p>Desde su creación, el CCEM ofrece variedad de actividades: talleres, teatro, música, cine, presentaciones de libros, etcétera, en las que han participado un elevado número de profesionales españoles que dan visibilidad a la cultura de nuestro país.</p> <p>En 2016 han viajado a Malabo más de 18 profesionales españoles que han permitido difundir el patrimonio cultural español en diferentes ámbitos (teatro, danza, música, periodismo, moda, formación del profesorado, cine...).</p> <p>Durante el año se han realizado extensiones culturales fuera de Malabo acercando el cine español y espectáculos de creadores españoles a otras zonas de Bioko.</p> <p>La colaboración con el CCEB ha permitido trabajar con más creadores españoles, quienes visitaron ambos centros, ampliando la visibilización de su trabajo.</p> | <p>O 1.1. Fomentada la internacionalización de los creadores españoles.</p> <p>O 1.2. Patrimonio cultural de España difundido.</p> |

|                                       | Contexto del País  | Contexto y experiencia del CCE   | Definición de objetivos a medio plazo y nivel de prioridad   |
|---------------------------------------|--|--|--|
| <p><b>2. Cooperación Cultural</b></p> | <p>El Centro Cultural Ecuatoguineano apoya principalmente manifestaciones culturales de carácter tradicional y étnico. Así mismo, el Instituto Francés de Malabo (ICEF) tiene una activa programación cultural, que como en el caso del CCEM, combina la promoción de la cultura de su país con la cooperación cultural.</p> <p>Sin embargo, el escaso tejido cultural hace necesario el apoyo del CCEM para conservar el patrimonio compartido por ambos países, así como la creación de nuevos proyectos de intercambio cultural. Esto permite una difusión de conocimientos, la estimulación del sector y un enriquecimiento mutuo de los creadores.</p> <p>También algunas de las embajadas en la isla están involucrándose cada vez más en la promoción y desarrollo de actividades culturales. En concreto, la Embajada de EEUU cuenta con un <i>"American corner"</i> y con un presupuesto de <i>public diplomacy</i> que se dedica casi íntegramente a la programación de actividades culturales.</p> <p>Paralelamente, algunas multinacionales vinculadas al petróleo, fundamentalmente americanas, destinan sus fondos de RSC a financiar actividades culturales. Además, algunas empresas hoteleras y compañías aéreas colaboran en el desarrollo de actividades de artistas de otras nacionalidades.</p> | <p>El CCEM ha sido tradicionalmente muy activo en la programación y promoción de actividades de la cultura local con las que involucrar a la sociedad. Así mismo, colabora y coopera con instituciones y proyectos de cooperación cultural, locales e internacionales, que solicitan su participación.</p> <p>En 2016 el CCEM ha colaborado de manera activa con instituciones locales: Embajada de Guinea Ecuatorial en Madrid y Ministerio de Cultura y Turismo (Perigallo Teatro).</p> <p>Se ha incrementado el número de proyectos de creadores españoles gracias a otras instituciones extranjeras: Embajada de EEUU, Alemania o Francia (Read Beard y The Government). Así mismo gracias a colaboraciones con Casas de Cultura de los poblados de la isla, colegios y otras instituciones se ha podido llevar a estos grupos y cine español a poblados (Batete, Sampaca...).</p> <p>La colaboración de creadores españoles y ecuatoguineanos va en aumento, siendo el CCEM espacio de encuentro y gestación o apoyo de muchos de los proyectos. Ejemplo de ello ha sido la colaboración de Luz Arcas, de la Compañía la Fármaco, quién en su estancia en el CCEM gestó una pieza de danza con músicos y artistas locales: Fausto Luis Dougan, Pocho Guimaraes y Julio Diosdado León. En la extensión cultural del grupo Read Beard en el municipio de Batete se colaboró con la cantante Vanila Karr. A raíz del Seminario de Integración a la Diversidad de la I Semana Cultural LGBT, varios invitados orientaron y asesoraron la gestación de una asociación de este colectivo.</p> | <p>O 2.1. Fomentadas las relaciones bilaterales mediante el intercambio de creadores, intelectuales y científicos, y la puesta en práctica de proyectos conjuntos.</p> |

|                                       | Contexto del País   | Contexto y experiencia del CCE   | Definición de objetivos a medio plazo y nivel de prioridad   |
|---------------------------------------|---|--|--|
| <p><b>3. Cultura y desarrollo</b></p> | <p>En GE apenas se llevan a cabo programas de formación en el ámbito cultural. No existen escuelas de formación artísticas: cine, danza, teatro, música... Tampoco conciencia sobre la conservación patrimonial a pesar de la importancia de la tradición oral y el riesgo de pérdida de la misma. Sin embargo, en el curso 2016-2017 arrancó en Malabo la Facultad de Humanidades y Ciencias Religiosas en la UNGE.</p> <p>El tejido cultural ecuatoguineano es escaso y reciente, y su nivel educativo bajo. La labor de los CC Ecuatoguineanos de Malabo y Bata, y las Casas Culturales de los poblados, se centran en la promoción de la cultura ecuatoguineana, pero en menor medida, en el desarrollo. Esta labor recae en instituciones extranjeras (CEEM, ICEF y embajadas).</p> <p>En los últimos años los diferentes creadores locales se han organizado en grupos y asociaciones (algunas no legalizadas). Estos comienzan a gestar un incipiente tejido empresarial. En Malabo trabajan profesionalmente productores musicales y de cine, se editan revistas de carácter social y hay un reducido mercado artístico. Sin embargo, en la ciudad no hay teatros ni salas de conciertos.</p> <p>Los centros educativos no cuentan con una formación académica artística ni una programación cultural, a excepción de una Semana Cultural anual, recogida en una orden ministerial.</p> <p>Pese a todo este trabajo, la población no tiene conciencia de los derechos culturales que le corresponde. Por tanto, no los reivindican. Esta situación se ve agravada en mujeres, niños, discapacitados y otros colectivos.</p> | <p>El CCEM se encarga de suplir la carencia de formación mediante la organización de actividades de diferentes materias como la Escuela de Danza, la Escuela de Periodismo, Literatura y Edición, la Escuela de Música, y los talleres de informática para la capacitación en nuevas tecnologías.</p> <p>Una de las líneas de trabajo más destacadas se ciñe a la promoción de la cultura como germen para el desarrollo, debido a la importancia de la misma para conseguir una población formada, con mayores posibilidades profesionales. Es por ello que se trabaja para incentivar la investigación del patrimonio, los hábitos de consumo de productos culturales de calidad y para capacitar a los creadores y gestores culturales locales. Se pretende así favorecer el establecimiento de un tejido cultural estable que forme parte activa en el conjunto de la economía del país.</p> <p>A día de hoy, puede decirse que casi todos los representantes del mundo cultural en Malabo se han formado o han tenido relación con el CCEM.</p> <p>En 2016 en el CCEM se ha trabajado por la divulgación del patrimonio cultural ecuatoguineano a través de las sesión es del Laboratorio de Recursos Orales, la presentación de libros de autores locales, la publicación de los Ganadores del Certamen Literario de 2015, las conferencias de Isabela de Aranzadi y Celeste Muñoz sobre patrimonio y memoria histórica y la Feria de Artesanía del taller de diseño de complementos de moda, entre otros.</p> | <p>L1. Formación del capital humano en gestión cultural para el desarrollo.<br/>O 3.1. Artistas y gestores culturales profesionales capacitados.</p> <p>L2. Refuerzo de la dimensión política de la cultura.</p> <p>L3. Refuerzo de la dimensión económica de la cultura.<br/>O 3.3. Artesanos y artistas plásticos capacitados en distintos ámbitos de la cultura y la gestión cultural, que sean capaces de desarrollar de forma autónoma proyectos e iniciativas de carácter cultural, y que contribuyan al desarrollo de la sociedad ecuatoguineana.</p> <p>L4. Relación y complementariedad entre Educación y Cultura.<br/>O 3.4.1. Fomentada la formación artística y en el ámbito de las TICs.<br/>O 3.4.2. Realizadas actividades de fomento de la lectura.<br/>O 3.4.3. Herramientas pedagógicas impartidas a docentes.</p> <p>L5. Gestión sostenible del patrimonio cultural.<br/>O 3.5. Patrimonio cultural ecuatoguineano conservado y difundido.</p> <p>L6. Fortalecimiento de las relaciones entre comunicación y cultura con impacto en el desarrollo.<br/>O 3.6.1. Nuevos profesionales de la comunicación capacitados.<br/>O 3.6.2. Alumnos formados en herramientas editoriales</p> <p>L7. Impulso a los procesos de reconocimiento de los Derechos Culturales.<br/>O 3.7.1. Los colectivos vulnerables de mujer e infancia han sido impulsados como elementos activos de la sociedad.<br/>O 3.7.2. Fomentada la diversidad y la integración en la ciudad.</p> |

# PROGRAMACIÓN OPERATIVA

## 7. EVALUACIÓN DEL AÑO ANTERIOR E IDENTIFICACIÓN DE RESULTADOS

Se han conseguido los objetivos de promoción de la cultura española (con el doble de invitados en 2016 respecto a 2015) lo cual ha permitido promocionarse en GE y enriquecerse de un intercambio cultural a numerosos artistas. Mediante numerosas actividades se ha divulgado el patrimonio cultural español aunque no se ha obtenido el impacto esperado. No se ha podido estimular la participación en redes internacionales (un objetivo que tardará en poderse trabajar el GE al ser un sector cultural incipiente).

En lo referido a la cooperación cultural, se ha trabajado en fortalecer las relaciones bilaterales, el intercambio de conocimiento, y la puesta en práctica de proyectos conjuntos. No se ha colaborado con instituciones ecuatoguineanas pero sí con instituciones extranjeras. Se han podido crear y fortalecer colaboraciones con instituciones orientadas al ámbito cultural, aumentando el número de proyectos desarrollados, creándose nuevos lazos y contactos para futuros proyectos.

En el ámbito de cultura como herramienta de desarrollo, no se ha conseguido formar a gestores culturales, ni mejorar en la libertad del país. Tampoco se ha podido mejorar en la dimensión económica de la cultura, ya que las bases en las que se han trabajado no han fraguado. No existe en el país una industria cultural fuerte, pero se está trabajando en ello por parte de diversas instituciones extranjeras y los diferentes agentes culturales locales, en muchos casos no recibiendo apoyo del gobierno de GE.

Sin embargo, cada vez los alumnos que acuden al CCEM son usuarios con un nivel educativo más alto, quienes pueden disfrutar a través de la cultura y en libertad, en igualdad de derechos y oportunidades, sin diferenciación de género ni edad de los espacios del CCEM, respetándose sus derechos culturales.

A pesar de ello, la incidencia de la labor del centro no es la esperada. La falta de formación, la escasa continuidad en la asistencia a los talleres y el escaso hábito de consumo cultural, suponen una gran dificultad para obtener los resultados esperados a corto plazo. Sin embargo, a día de hoy en GE existe una asociación de cine, una cantera de músicos y otros profesionales que se han formado en el CCEM, gracias al trabajo de la Cooperación Española.

## 8. MATRIZ DE PROGRAMACIÓN OPERATIVA

|  | Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica         | Resultados esperados (productos - outputs) en el año   | Indicadores de resultado (output)   | Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados) |   |  |   |
|--|--|--|---|--|---|--|---|
|  |  |  |   | Programas  | Proyectos   | Actividades  | % del presupuesto destinado a este ámbito |
| <b>ÁMBITOS</b><br><br><b>1. Cultura como elemento de proyección exterior</b> | O 1.1. Fomentada la internacionalización de los creadores españoles. | R. 1.1. Proyectos realizados por representantes de diferentes ramas artísticas en el CCEM.           | I. 1.1. Que, al menos, 4 artistas españoles desarrollen actividades en el CCEM. | P 1. Tendiendo puentes: creadores españoles en el CCEM                   | Proy 1.1. Difusión de la Marca España   | 1.1.1. Itinerancias de sede.<br>1.1.2. Exposición de artistas jóvenes españoles.   | 11%                                       |
|  | O 1.2. Patrimonio cultural de España difundido.                      | R. 1.2. Realizados ciclos de cine y exposiciones que den a conocer el patrimonio cultural de España. | I. 1.2. Realización de 10 muestras anuales mínimo.                              | P 1. Tendiendo puentes: creadores españoles en el CCEM                   | Proy 1.2. Fomento de la literatura española<br><br>Proy 1.3. Exposición El Prado en Malabo<br><br>Proy 1.4. Cine en el CCEM | 1.2.1. Actividades conmemorativas al nacimiento de Gloria Fuertes.<br><br>1.3.1. Formación de guías.<br>1.3.2. Visitas guiadas.<br>1.3.3. Actividades paralelas.<br><br>1.4.1. Cine en el patio. |   |



|                | Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica | Resultados esperados (productos - outputs) en el año   | Indicadores de resultado (output)  | Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)  |  |   |   |       |
|----------------|--|--|--|---|--|---|---|-------|
|                |  |  |  | Programas   | Proyectos                                  | Actividades   | % del presupuesto destinado a este ámbito   |       |
| <b>ÁMBITOS</b> | <b>2.<br/>Cooperación Cultural</b>                           | O 2.1. Fomentadas las relaciones bilaterales mediante e intercambio de creadores, intelectuales y científicos, y la puesta en práctica de proyectos conjuntos. | R. 2.1.1. Desarrollados proyectos comunes con agentes locales e instituciones internacionales presentes en Malabo. | I. 2.1.1. Desarrollo de 10 actividades anuales con agentes locales e instituciones internacionales presentes en Malabo. | P. 2. Cooperación cultural, nexos y redes. | Proy 2.1. Establecimiento y fortificación de redes de colaboración con instituciones locales e instituciones internacionales presentes en Malabo. | 2.1.1. Feria del Libro.<br>2.1.2. VI Semana de la Biodiversidad.<br>2.1.3. Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial.<br>2.1.4. Concurso de villancicos.<br>2.1.5. Certamen Literario 12 de Octubre.<br>2.1.6. Actividad con la Embajada de EEUU en Malabo.<br>2.1.7. Actividad con la Embajada de la República Federal de Alemania en Malabo.<br>2.1.8. Actividad con ICEF de Malabo. Día de la Música. | 14.5% |

| ÁMBITOS  | Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica   | Resultados esperados (productos - outputs) en el año  | Indicadores de resultado (output)  | Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados) |  |  |   |
|--|--|---|--|--|--|--|---|
|  |  |   |  | Programas  | Proyectos                              | Actividades  | % del presupuesto destinado a este ámbito |
| <b>3. Cultura como herramienta de desarrollo</b> | O 3.1. Artistas y gestores culturales profesionales capacitados.   | R 3.1. Artistas y gestores culturales en diferentes ámbitos de la cultura formados.   | I 3.1. Al menos 15 personas se han capacitado en 2017.   | P 3. Apoyo a la profesionalización de creadores. Industrias culturales.  | Proy 3.1. Futuros gestores culturales. | 3.1.1. Marco de ACERCA: programa de capacitación en el desarrollo del sector cultural.                           | 74.5%                                     |
|  | O 3.2. Artesanos y artistas plásticos capacitados en distintos ámbitos de la cultura y la gestión cultural, que sean capaces de desarrollar de forma autónoma proyectos e iniciativas de carácter cultural, y que contribuyan al desarrollo de la sociedad ecuatoguineana. | R. 3.2. Capacitados artesanos y artistas plásticos en diferentes disciplinas artísticas que favorezcan la generación de una economía autónoma y sostenible. | I. 3.2. Capacitación de, al menos, 20 personas, que sean capaces de crear un producto cultural que potencialmente tenga salida en el mercado | P 4. El CCEM forma y capacita.   | Proy 4.1. LlévateArte.                 | 4.1.1 Taller de moda.<br>4.1.2. Feria de Artesanía.<br>4.1.3.Exposiciones de artistas visuales de GE.            |   |
|  | O 3.4.1. Fomentada la formación artística y en el ámbito de las TICs.  | R. 3.4.1.1. Trabajada la creatividad y la creación artística a través de la formación.  | I. 3.4.1.1. 50 personas han concluido con éxito los talleres.  | P 5 Creando: Formación y profesionalización.                             | Proy 5.1. Escuela de Música del CCEM.  | 5.1.1. Taller de guitarra.<br>5.1.2. Taller de piano.<br>5.1.3. Taller de solfeo.<br>5.1.4. Taller de percusión. |   |

|  | Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica | Resultados esperados (productos - outputs) en el año  | Indicadores de resultado (output)   | Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados) |  |  |   |
|--|--|---|---|--|--|--|---|
|  |  |   |   | Programas  | Proyectos  | Actividades  | % del presupuesto destinado a este ámbito |
|  |  | R. 3.4.1.2. Capacitados en el manejo de los ordenadores.  | I. 3.4.1.2. Al menos 40 personas han concluido con éxito los talleres de informática en 2017. | P 5 Creando: Formación y profesionalización                              | Proy 5.2. Informática para todos.  | 5.2.1. Taller de informática infantil<br>5.2.2. Taller de informática  |   |
|  | O 3.4.2. Realizadas actividades de fomento de la lectura.    | R. 3.4.2. Concienciada la importancia de la lectura en el desarrollo personal.  | I. 3.4.2. Realización de al menos 10 actividades en torno a la lectura.                       | P 6. Nuevos lectores, creación literaria y editorial.                    | Proy 6.1 Un día sin lectura, un día sin aventura.<br><br>Proy 6.2. El mundo de las letras. | 6.1.1. Visitas a la biblioteca para colegios<br>6.1.2. Actividades de lectura comprensiva.<br>6.2.1. Club de lectura.<br>6.2.2. Presentaciones de libros.<br>6.2.3. Recital poético.<br>6.2.4. Conoce tu biblioteca. Visitas a institutos.<br>6.2.5. Celebración del Día de las Bibliotecas. |   |
|  | O 3.4.3. Herramientas pedagógicas impartidas a docentes.     | R 3.4.3. Docentes capacitados, motivados y actualizados con herramientas pedagógicas para la impartición de sus clases. | I 3.4.3. Se han capacitado 30 docentes en 2017.   | P. 7. Capacitando en educación.  | Proy 7.1. Si enseñas no dejes de aprender.   | 7.1.1. Taller de formación del profesorado.<br>7.1.2. Kamishibai (cuentacuentos japoneses – teatro de papel).  |   |

| Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica      | Resultados esperados (productos - outputs) en el año   | Indicadores de resultado (output)                                     | Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados) |   |  |   |  |
|---|--|---|--|---|--|---|--|
|   |  |   | Programas  | Proyectos                                   | Actividades  | % del presupuesto destinado a este ámbito |  |
| O 3.5. Patrimonio cultural ecuatoguineano conservado y difundido. | R. 3.5. Patrimonio cultural ecuatoguineano puesto en conocimiento.                               | I. 3.5. Se han realizado 15 actividades y/o eventos como mínimo.      | P 8. Patrimonio cultural ecuatoguineano.                                 | Proy 8.1. Laboratorio de Recursos Orales    | 8.1.1. Conferencias<br>8.2.1. Rutas de patrimonio arquitectónico.<br>8.2.2. Espectáculos de artes escénicas y música<br>8.2.3. Muestra de cortometrajes. |   |  |
| O 3.6.1. Nuevos profesionales de la comunicación capacitados.     | R. 3.6.1. Profesionales de la comunicación y audiovisuales formados.                             | I. 3.6.1. Al menos 5 alumnos de cada taller han finalizado con éxito. |  | P 9. Capacitando en comunicación y edición. | Proy 9.1. Escuela de Periodismo, Literatura y Edición.   |   | 9.1.1. Taller de redacción y estilo.<br>9.1.2. Talleres de producción audiovisual. |
| O 3.6.2. Alumnos formados en herramientas editoriales.            | R. 3.6.2. Favorecida la creación de publicaciones y la capacitación en herramientas editoriales. | I. 3.6.2. Realizar el menos un taller de autoedición anual.           |  | P 9. Capacitando en comunicación y edición. | Proy 9.2. Hazlo tú mismo.  |   | 9.2.1. Taller de autoedición.<br>9.2.2 Revista Atanga.                             |

| Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica   | Resultados esperados (productos - outputs) en el año  | Indicadores de resultado (output)  | Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados) |  |  |   |
|--|---|--|--|--|--|---|
|  |   |  | Programas  | Proyectos                                | Actividades  | % del presupuesto destinado a este ámbito |
| O 3.7.1. Los colectivos vulnerables de mujer e infancia han sido impulsados como elementos activos de la sociedad. | R. 3.7.1.1. Papel de las mujeres en la sociedad ecuatoguineana concienciada.  | I. 3.7.1.1. Realización de al menos 2 actividades cuyo eje central gire en torno a este colectivo. | P 10. Fomentando la igualdad de género.                                  | Proy 10.1. Potenciando a la mujer.       | 10.1.1. Celebración del Día de la Mujer.<br>10.1.2. Certamen y publicación. Letras femeninas.  |   |
|  | R. 3.7.1.2. Garantizado el acceso a la cultura del público infantil, y puesto en conocimiento de sus derechos culturales. | I. 3.7.1.2. Programación de al menos 2 proyectos orientados a público infantil.                    | P 11. Fomento del pensamiento crítico en niños y jóvenes.                | Proy 11.1. Sensibilizando a los pequeños | 11.1.1. Trabajando la igualdad.<br>11.1.2. Derechos del niño.<br>11.1.3 No a la violencia.<br>11.1.4. Juegos y actividades de concienciación medioambiental.<br>11.1.5. Extensiones culturales |   |
| O 3.7.3. Fomentada la diversidad y la integración en la ciudad.  | R 3.7.3. Personas con discapacidad formadas.  | I 3.7.3. Impartidos al menos 2 talleres anuales.   | P 1.2. Trabajando por la diversidad e integración.                       | Proy 12.1 Tú también puedes              | 12.1.1. Lectura y escritura para personas con discapacidad auditiva.<br>12.1.2. Taller de Igualdad ante la discapacidad.<br>12.1.3 Lectura y escritura para invidentes: braille                |   |

| Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica | Resultados esperados (productos - outputs) en el año      | Indicadores de resultado (output)             | Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados) |                               |  |   |
|--|---|---|--|-------------------------------|--|---|
|  |   |   | Programas  | Proyectos                     | Actividades  | % del presupuesto destinado a este ámbito |
|  | R 3.7.3. Difundida la diversidad de la sociedad malabeña. | I 3.7.3. Realización de al menos 1 actividad. | P 12. Trabajando por la diversidad e integración.                        | Proy 12.2. Rompiendo barreras | 12.2.1. Talleres de atención integral a la diversidad. |   |

## 9. FICHAS DE INTERVENCIONES

## PROGRAMA 1: TENDIENDO PUENTES: CREADORES ESPAÑOLES EN EL CCEM

| Descripción del Programa   | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Proyectos y Actividades vinculados al programa   |
|--|--|---|---|--|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>01/02/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste global del programa:</b><br/>18.770 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> CCEM, Oferta Sede, Colaboraciones y patrocinios de instituciones internacionales y empresas privadas.</p> <p>Uno de los objetivos prioritarios de los CCE, como brazos ejecutores de la política del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, es el fomento del conocimiento de la cultura española. Es por ello que la promoción de la labor de creadores españoles en Guinea Ecuatorial para favorecer el diálogo entre los actores culturales de ambos países y mejorar la educación de la ciudadanía a través del conocimiento de su labor, constituye una tarea primordial. También el enriquecimiento de la formación de los artistas españoles que visitan Malabo, a través de su experiencia en Guinea Ecuatorial. En 2017, el CCEM se centrará en la Promoción del arte joven español y las disciplinas emergentes, la celebración de aniversarios y efemérides de creadores españoles, como el de Gloria Fuertes. Se plantea un programa donde músicos, compañías de danza y teatro, cineastas y periodistas, entre otros, contribuyen a difundir los productos culturales españoles y el conocimiento.</p> | <p>Aumentado el conocimiento de los creadores españoles en Guinea Ecuatorial, de su trabajo y de la cultura española en general.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fomentada la internalización de los creadores españoles.</li> <li>- Patrimonio cultural de España difundido.</li> <li>- Los creadores españoles se han enriquecido gracias al intercambio cultural en Guinea Ecuatorial.</li> <li>- Celebración de aniversarios y efemérides de creadores españoles.</li> <li>- Promoción del arte joven español y las disciplinas emergentes.</li> <li>- Diversidad y pluralidad de la creación española reflejada en la programación de 2017.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Creadores españoles.</li> <li>- Artistas ecuatoguineanos.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p><b>Proy 1.1. Difusión de la Marca España.</b><br/>1.1.1. Itinerancias de sede.<br/>1.1.2. Exposición de artistas jóvenes españoles.</p> <p><b>Proy 1.2. Fomento de la literatura española.</b><br/>1.2.1. Actividades conmemorativas al nacimiento de Gloria Fuertes.</p> <p><b>Proy 1.3. Exposición El Prado en Malabo.</b><br/>1.3.1. Formación de guías.<br/>1.3.2. Visitas guiadas.<br/>1.3.3. Actividades paralelas.</p> <p><b>Proy 1.4. Cine en el CCEM.</b><br/>1.4.1. Cine en el patio.</p> |



## PROGRAMA 2: COOPERACIÓN CULTURAL, NEXOS Y REDES

| Descripción del Programa   | Objetivo General  | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo  | Proyectos y Actividades vinculados al programa  |
|--|---|--|---|---|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste global del programa:</b><br/>24.700 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM, Colaboraciones y patrocinios</p> <p>Impulsar la cooperación cultural a través del establecimiento de redes de colaboración con instituciones, centros culturales, empresas o creadores, constituye uno de los objetivos estratégicos planteados por la AECID. Esta actividad beneficia no solo al estrechamiento de las relaciones bilaterales en materia de cultura con Guinea Ecuatorial y con organismos extranjeros, sino también a la optimización de recursos y al enriquecimiento de la programación del CCEM y de los centros colaboradores. También a la difusión de las actividades culturales y del trabajo de creadores. Es por ello que el CCEM fomenta la creación de sinergias con instituciones locales e internacionales. De este modo, aumenta las actividades culturales que oferta, su alcance, e implementa el tejido cultural local. Se impulsa así la cultura en red y se enriquecen los resultados.</p> | <p>Colaborar en la creación de un tejido cultural local plural, de calidad e innovador, que se integre en las redes creativas nacionales e internacionales.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fomentadas las relaciones bilaterales mediante e intercambio de creadores, intelectuales y científicos, y la puesta en práctica de proyectos conjuntos.</li> <li>- Programación cultural enriquecida, más variada y de calidad.</li> <li>- Tejido cultural local fortalecido (agentes y gestores).</li> <li>- Creación incrementada.</li> <li>- Iniciativas culturales locales incentivadas.</li> <li>- Relaciones bilaterales afianzadas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Artistas y creadores.</li> <li>- ONGs, asociaciones, instituciones locales, nacionales e internacionales.</li> <li>- Empresas colaboradoras.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general</li> </ul> | <p><b>Proy 2.1. Establecimiento y fortificación de redes de colaboración con instituciones locales e instituciones internacionales presentes en Malabo.</b></p> <p>2.1.1. Feria del Libro.<br/>2.1.2. VI Semana de la Biodiversidad.<br/>2.1.3. Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial.<br/>2.1.4. Concurso de villancicos.<br/>2.1.5. Certamen literario 12 de octubre.<br/>2.1.6. Actividad con la Embajada de EEUU en Malabo.<br/>2.1.7. Actividad con la Embajada de la República Federal de Alemania en Malabo.<br/>2.1.8. Actividad con ICEF de Malabo. Día de la Música.</p> |

## PROGRAMA 3: APOYO A LA PROFESIONALIZACIÓN DE CREADORES-INDUSTRIAS CULTURALES

|   | Descripción del Programa  | Objetivo General  | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo   | Proyectos y Actividades vinculados al programa   |
|---|---|---|--|--|--|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>01 /04/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /10/2017</p> <p><b>Coste global del programa:</b><br/>1.900€</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CEM,<br/>programa<br/>ACERCA</p> | <p>Los creadores locales sufren una falta de conocimientos notable en lo que a realización de dosieres de propuestas artísticas, gestión de proyectos, normativas y trámites institucionales se refiere.</p> <p>Esta situación de debilidad se traduce en una falta de propuestas serias, escasa organización, problemas de gestión y, fundamentalmente, en el escaso desarrollo de la industria cultural local.</p> <p>Este programa plantea dar formación y asesoramiento a los creadores para facilitar su camino a la profesionalización. Se trata pues de apoyar en todos los niveles a la creación de una industria cultural, para conseguir hacer del sector un elemento más dentro del motor de la economía del país.</p> | <p>Agentes culturales capacitados para gestionar sus proyectos, gestando una industria cultural autónoma.</p> | <p>Formar en gestión cultural: realización de dosieres, presupuestos, facturas, comunicación, marketing y otras herramientas, para lograr unos agentes culturales formados y asesorados.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gestores culturales</li> <li>- Creadores individuales.</li> <li>- Responsables de agrupaciones, asociaciones, fundaciones... que deseen desarrollar una industria cultural</li> </ul> | <p><b>Proy 3.1. Futuros gestores culturales.</b></p> <p>3.1.1. Marco de ACERCA: programa de capacitación en el desarrollo del sector cultural.</p> |

| PROGRAMA 4: EL CCEM FORMA Y CAPACITA   |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
|  | Descripción del Programa  | Objetivo General                                    | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Proyectos y Actividades vinculados al programa  |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste global del programa:</b><br/>8.400 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM</p> | <p>Impulsar la cultura como elemento de desarrollo y hermanamiento de pueblos, promoviendo su apreciación y disfrute, y a la vez contribuyendo al establecimiento de un tejido de buenos profesionales apoyando su formación, constituye una de las líneas de trabajo de mayor peso del CCEM.</p> <p>En GE apenas se llevan a cabo programas de formación en el ámbito cultural, y no existe una industria cultural siendo el tejido cultural ecuatoguineano escaso y reciente. Con este programa se pretende reforzar el la dimensión económica de la cultura, paliando su escasa formación académica (en su mayor parte es autodidacta) y ofreciéndoles herramienta para que la cultura se su fuente de ingresos.</p> | <p>Dimensión económica de la cultura reforzada.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Formar a modistas, sastres y costureros</li> <li>- Dar un espacio de creación y libre exposición a los pocos artesanos de GE.</li> <li>- Ofrecer espacio expositivo a artistas plásticos.</li> <li>- Favorecer la venta de los artistas y artesanos a particulares.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> <li>- Artistas, artesanos y otros profesionales.</li> <li>- Mujeres trabajadoras.</li> <li>- Población internacional con residencia en Guinea Ecuatorial.</li> </ul> | <p><b>Proy 4.1. LlévateArte</b></p> <p>4.1.1 Taller de moda.</p> <p>4.1.2. Feria de Artesanía.</p> <p>4.1.3. Exposición de artistas visuales de GE.</p> |

**PROGRAMA 5: CREANDO: FORMACIÓN Y PROFESIONALIZACIÓN.**

| Descripción del Programa   | Objetivo General  | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Proyectos y Actividades vinculados al programa   |
|--|---|---|---|--|
| <p>En Malabo los hábitos de consumo cultural son inapreciables y el tejido artístico escaso y, en general, poco formado. Esta circunstancia hace necesario trabajar en una doble vía: por una parte, fomentar la apreciación y disfrute de la cultura, y por otra, implementar la formación de los creadores y gestores locales. Con este objeto, el programa “Creando: formación y profesionalización”, desarrolla una serie de proyectos a través de los que promueve la educación de la ciudadanía, e implementa la profesionalización de los creadores y sus posibilidades laborales en el sector.</p> | <p>Tejido cultural guineano de calidad, amplio, plural, bien asentado y de peso en el conjunto de la economía del país.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sociedad provista de educación, con herramientas para comprender, reflexionar apreciar y aprender a través de las actividades culturales.</li> <li>- Profesionales de las artes con una formación sólida.</li> <li>- Productos culturales de calidad.</li> <li>- El sector cultural juega un papel importante en el conjunto de la economía del país.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general</li> <li>- Población internacional con residencia en Guinea Ecuatorial.</li> </ul> | <p><b>Proy 5.1. Escuela de Música del CCEM.</b><br/>           5.1.1. Taller de guitarra.<br/>           5.1.2. Taller de piano.<br/>           5.1.3. Taller de solfeo.<br/>           5.1.4. Taller de percusión.</p> <p><b>Proy 5.2. Informática para todos.</b><br/>           5.2.1. Taller de informática infantil<br/>           5.2.2. Taller de informática</p> |

Fecha Inicio:  
09 /01/2017

Fecha Fin:  
16 /12/2017

Coste global del programa:  
18.200 €

Tipo de Financiación:  
CCEM

**PROGRAMA 6: NUEVOS LECTORES, CREACIÓN LITERARIA Y EDITORIAL**

| Descripción del Programa  | Objetivo General                                 | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo  | Proyectos y Actividades vinculados al programa  |
|---|--|--|---|---|
| <p>Fecha Inicio:<br/>09 /01/2017</p> <p>Fecha Fin:<br/>16 /12/2017</p> <p>Coste global del programa:<br/>11.030 €</p> <p>Tipo de Financiación:<br/>CCEM</p> <p>Promover el hábito de la lectura entre niños, jóvenes y adultos implementa su formación y su capacidad lectora. El mundo de la escritura despierta el interés de algunos grupos locales, pero la falta de formación implica que muchos textos adolezcan de faltas de ortografía y errores de redacción, y que gente en edad adulta no comprendan textos básicos. El refuerzo de la formación es básico para mejorar la calidad de la creación literaria y la educación en general.</p> | <p>Se ha potenciado el hábito de la lectura.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hábitos de lectura creados.</li> <li>- Mejora de la redacción y ortografía.</li> <li>- Mejora de la formación y, consecuentemente, de las expectativas laborales.</li> <li>- Población capacitada para realizar una lectura comprensiva.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jóvenes y niños.</li> <li>- Colegios e institutos.</li> <li>- Estudiantes de la UNGE.</li> <li>- Periodistas.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p><b>Proy 6.1 Un día sin lectura, un día sin aventura.</b></p> <p>6.1.1. Visitas a la biblioteca para colegios.</p> <p>6.1.2. Actividades de lectura comprensiva.</p> <p><b>Proy 6.2. El mundo de las letras</b></p> <p>6.2.1. Club de lectura.</p> <p>6.2.2. Presentaciones de libros.</p> <p>6.2.3. Recital poético.</p> <p>6.2.4. Conoce tu biblioteca. Visitas a institutos. Derechos del niño</p> <p>6.2.5. Celebración del Día de las Bibliotecas.</p> |

| PROGRAMA 7: CAPACITANDO EN EDUCACIÓN.  |   |  |   |  |   |
|--|---|--|---|--|---|
|  | Descripción del Programa  | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo   | Proyectos y Actividades vinculados al programa  |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>30 /10/2017</p> <p><b>Coste global del programa:</b><br/>10.200€</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM</p> | <p>El CCEM aboga por apoyar las iniciativas del Gobierno en las tareas de formación del profesorado, sumándose a los escasos cursos que organiza este. Los docentes, con en algunos casos escasa formación, podrán aprender nuevas herramientas metodológicas y pedagógicas para el desarrollo de su labor.</p> | <p>Se ha mejorado la formación de los estudiantes, promovido la igualdad de derechos y oportunidades, y dinamizado la actividad creativa de los agentes culturales ecuatoguineanos, contribuyendo a su profesionalización.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Docentes mejor formados lo que presupone un aumento del éxito escolar.</li> <li>- Docentes motivados.</li> <li>- Potenciado el trabajo en equipo.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Estudiantes.</li> <li>- Artistas y creadores.</li> <li>- Personas con dificultades o necesidades especiales.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p><b>Proy 7.1. Si enseñas no dejes de aprender.</b></p> <p>7.1.1. Taller de formación del profesorado.</p> <p>7.1.2. Kamishibai (cuentacuentos japoneses – teatro de papel).</p> |

**PROGRAMA 8: PATRIMONIO CULTURAL ECUATOGUINEANO.**

| Descripción del Programa   | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Proyectos y Actividades vinculados al programa   |
|--|--|---|---|--|
| <p>Fecha Inicio:<br/>09 /01/2017</p> <p>Fecha Fin:<br/>16 /12/2017</p> <p>Coste global del programa:<br/>12.200 €</p> <p>Tipo de Financiación:<br/>CCEM.</p> <p>La divulgación del patrimonio ecuatoguineano para fomentar su conocimiento, puesta en valor y así asegurar su conservación, constituye la base del programa "Patrimonio cultural Ecuatoguineano". Mediante distintos proyectos se propone dar a conocer el patrimonio inmaterial de las distintas etnias (principalmente bubi, fang endowe, annobonesa y fernandina) que conforman el grueso de la población. Se difunde la riqueza del patrimonio material, especialmente el inmueble, a través de la divulgación de la arquitectura colonial y tradicional local. Y también se da a conocer el panorama artístico del momento tanto en artes escénicas como en música.</p> | <p>El patrimonio ecuatoguineano es conocido, apreciado y hay un interés general notable por su conservación.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Evitar la pérdida del patrimonio cultural de las etnias del país.</li> <li>- El patrimonio ecuatoguineano es conocido y apreciado por la ciudadanía ecuatoguineana.</li> <li>- El patrimonio ecuatoguineano es conocido y apreciado internacionalmente.</li> <li>- Patrimonio mueble e inmueble conservado.</li> <li>- Fomentado la difusión de artistas ecuatoguineanos.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general</li> <li>- Población internacional con residencia en Guinea Ecuatorial.</li> </ul> | <p><b>Proy 8.1. Laboratorio de Recursos Orales</b><br/>8.1.1. Conferencias.</p> <p><b>Proy. 8.2. Despertando interés por las artes.</b><br/>8.2.1. Rutas de patrimonio arquitectónico<br/>8.2.2 Espectáculos de artes escénicas y música<br/>8.2.3 Muestra de cortometrajes FECIGE</p> |

## PROGRAMA 9: CAPACITANDO COMUNICADORES Y EDITORES

| Descripción del Programa  | Objetivo General  | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo   | Proyectos y Actividades vinculados al programa  |
|---|---|--|--|---|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste global del programa:</b><br/>21.600 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM</p> <p>El CCEM colabora en la formación de los estudiantes de Ciencia de la Información y en la capacitación de los profesionales de los medios de comunicación del país. Siguiendo con esta premisa desarrolla cursos y talleres para de más herramientas formativas a los alumnos de Periodismo de la UNGE así como contribuir en la capacitación de los profesionales de este sector. Por otro lado, Guinea Ecuatorial carece de editoriales, lo que se traduce en una imposibilidad de publicar. Esto supone un freno a la labor creativa de los autores locales, cuya frustración por no poder dar visibilidad a su obra lleva a muchos de ellos a dejar de crear. Por ello este programa engloba el fomento de la lectura y la escritura, y da las herramientas básicas para la creación de una incipiente industria editorial.</p> | <p>Se ha conseguido la capacitación de los estudiantes de periodismo y a los profesionales del sector audiovisual</p> <p>Se ha favorecido la creación de publicaciones y la capacitación en herramientas editoriales.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ha aumentado la formación de los estudiantes de Periodismo y la capacitación de los profesionales.</li> <li>- Aumentado el número de alumnos capacitados en el sector audiovisual</li> <li>- Aumentado en número de capacitados en el mundo editorial.</li> <li>- Mejorando la calidad de los servicios del sector audiovisual.</li> <li>- Aumentado la competitividad en el mundo editorial calidad</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Estudiantes de Periodismos</li> <li>- Profesionales del mundo audiovisual</li> <li>- Interesados en el mundo de las publicaciones.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p><b>Proy 9.1. Escuela de Periodismo, Literatura y Edición.</b></p> <p>9.1.1. Taller de redacción y estilo.</p> <p>9.1.2. Talleres de producción audiovisual.</p> <p><b>Proy 9.2. Hazlo tú mismo.</b></p> <p>9.2.1. Taller de autoedición.</p> <p>9.2.2 Revista Atanga</p> |



## PROGRAMA 10: FOMENTANDO LA IGUALDAD DE GÉNERO

| Descripción del Programa   | Objetivo General   | Objetivos Específicos                   | Beneficiarios / público objetivo   | Proyectos y Actividades vinculados al programa  |   |
|--|--|---|--|---|---|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>01 /02/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>30 /03/2017</p> <p><b>Coste global del programa:</b><br/>13.300 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM.</p> | <p>Las mujeres, en la sociedad ecuatoguineana tienen por tradición y educación poca consideración, pese a realizar los trabajos más duros del campo, la familia y la casa. Es habitual el maltrato y el abuso. Sin embargo, la propia sociedad ha comenzado a cambiar lentamente, ya teniendo mujeres trabajadoras en cargo de relevancia en empresas, puestos políticos...</p> <p>No queremos dejar de trabajar con la sociedad para visibilizar a la mujer como un elemento positivo de la sociedad, aportándole valor y relevancia.</p> | <p>Fomentada la igualdad de género.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostrar la valía de la mujer.</li> <li>- Recapacitar e el roll de la mujer hasta la actualidad y de ahora en adelante.</li> <li>- Informar de los derechos de la mujer.</li> <li>- Hablar del maltrato.</li> <li>- Potenciar a la mujer como creadora.</li> <li>- Mostrar la importancia de la formación de las mujeres para ellas mismas y la sociedad.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mujeres de la sociedad ecuatoguineana empoderadas.</li> <li>- Mujeres, madres de familia a concienciar en los derechos de la mujer.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p><b>Proy 10.1. Potenciando a la mujer.</b></p> <p>10.1.1. Celebración del Día de la Mujer.</p> <p>10.1.2. Certamen y publicación. Letras femeninas.</p> |

## PROGRAMA 11: FOMENTO DEL PENSAMIENTO CRÍTICO EN NIÑOS Y JÓVENES.

| Descripción del Programa  | Objetivo General   | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo   | Proyectos y Actividades vinculados al programa   |
|---|--|--|--|--|
| <p> <b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017<br/><br/> <b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017<br/><br/> <b>Coste global del programa:</b><br/>10.200 €<br/><br/> <b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM.         </p> <p>           La educación y el estímulo de las inquietudes de la población más joven resultan primordiales a la hora de abordar la mejora social y cultural en Guinea Ecuatorial. A través de este programa, se informará de los derechos de los niños y los jóvenes, tratando diferentes problemáticas que existen en la sociedad ecuatoguineana: escasa asistencia escolar, muchas cargas familiares, apoyo la economía familiar, discriminación étnica, violencia en el hogar... de una manera positiva y divertida.         </p> | <p>           Creadas las bases de una juventud y una infancia que conocen los derechos del niño.         </p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niños y jóvenes conocedores de sus derechos.</li> <li>- Niños y jóvenes tratándose en igualdad.</li> <li>- Niños y jóvenes que rechazan la violencia.</li> <li>- Padres conocedores de esta labor.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usuarios del CCEM en familia, principalmente para niños y jóvenes.</li> </ul> | <p> <b>Proy. 11.1. Sensibilizando a los pequeños</b><br/>           11.2.1. Trabajando la igualdad<br/>           11.2.2. Derechos del niño<br/>           11.2.3 No a la violencia<br/>           11.2.4. Juegos y actividades de concienciación medioambiental.         </p> |

| PROGRAMA 12: TRABAJANDO POR LA DIVERSIDAD E INTEGRACIÓN   |  |  |   |   |   |
|---|--|--|---|---|---|
|   | Descripción del Programa   | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Proyectos y Actividades vinculados al programa  |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste global del programa:</b><br/>19.500 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM, ONCIGE</p> | <p>El CCEM tampoco olvida las minorías con dificultades, cuya integración promueve. La sociedad ecuatoguineana no dispone de las herramientas necesarias para cuidar a las personas con discapacidad. Existen grandes barreras de comunicación, educación, preparación del profesorado... Desde el CCEM trabajaremos para mejorar la capacidad comunicadora de sordos y ciegos y la comprensión de las familias ante la discapacidad de un familiar.</p> | <p>Sociedad ecuatoguineana más tolerante, conocedora de sus propias minorías, y dotada de herramientas para incluirlos como parte férrea de la sociedad.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dotar de recursos y formación a personas con discapacidad de audición y de visión.</li> <li>- Formar y orientar a profesionales y familiares en el área de la discapacidad.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Personas con discapacidad de audición.</li> <li>- Personas con discapacidad de visión.</li> <li>- Usuarios del CCEM interesados.</li> <li>- Familias de personas con estas problemáticas.</li> <li>- Personas rechazadas por la sociedad por su orientación sexual.</li> </ul> | <p><b>Proy 12.1. Tú también puedes</b><br/>12.1.1. Lectura y escritura para personas con discapacidad auditiva.<br/>12.1.2. Taller de Igualdad ante la discapacidad.<br/>12.1.3 Lectura y escritura para invidentes: braille</p> <p><b>Proy 12.2. Rompiendo barreras</b><br/>12.2.1. Talleres de atención integral a la diversidad.</p> |

| PROYECTO 1.1.: DIFUSIÓN DE LA MARCA ESPAÑA   |   |  |  |  |   |
|--|---|--|--|--|---|
|  | Descripción del Proyecto  | Objetivo General   | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas  |
| <b>Fecha Inicio:</b><br>09 /01/2017<br><br><b>Fecha Fin:</b><br>16 /12/2017<br><br><b>Coste total del proyecto:</b><br>8.700€<br><br><b>Tipo de Financiación:</b><br>CCEM /<br>Oferta Sede | <p>La divulgación de la labor de los creadores españoles, así como del patrimonio cultural español, mientras se forma a la ciudadanía local, constituye el eje de este proyecto.</p> <p>Su desarrollo comprende la visita de músicos, compañías de teatro y profesionales independientes al CCEM para desarrollar espectáculos.</p> | <p>Cultura y creadores españoles promocionados y conocidos en Guinea Ecuatorial.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cultura española divulgada.</li> <li>- Aumentada la internacionalización de los creadores de nuestro país.</li> <li>- Redes de colaboración entre artistas españoles y ecuatoguineanos fortalecidas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Creadores españoles.</li> <li>- Artistas ecuatoguineanos.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Población en general.</li> </ul> | <p>1.1.1. Itinerancias de sede.</p> <p>1.1.2. Exposición de artistas jóvenes españoles.</p> |

| PROYECTO 1.2.: FOMENTO DE LA LITERATURA ESPAÑOLA   |   |  |   |  |   |
|--|---|--|---|--|---|
|  | Descripción del Proyecto  | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas  |
| <b>Fecha Inicio:</b><br>09 /01/2017<br><br><b>Fecha Fin:</b><br>16 /12/2017<br><br><b>Coste total del proyecto:</b><br>1.800 €<br><br><b>Tipo de Financiación:</b><br>CCEM / | <p>En 2017 se conmemoran varias efemérides literarias, como el nacimiento de Gloria Fuertes, dando a conocer su figura literaria, su aporte a las letras españolas y su dedicación a la infancia.</p> | <p>Literatura española dada a conocer, haciendo especial hincapié en Gloria Fuertes.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mayor difusión dada a la escritora española.</li> <li>- Celebradas efemérides literarias.</li> <li>- Reforzada la enseñanza de las obras de esta literata en el currículum escolar.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Público infantil, juvenil y familiar.</li> <li>- Creadores en general.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>1.2.1. Actividades conmemorativas al nacimiento de Gloria Fuertes.</p> |

| PROYECTO 1.3. : EXPOSICIÓN EL PRADO EN MALABO   |   |  |  |  |   |
|---|---|--|--|--|---|
|   | Descripción del Proyecto  | Objetivo General   | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas  |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>8.100 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> | <p>Gracias a la colaboración del Museo del Prado y la AECID se puede difundir el patrimonio cultural español de la destacada pinacoteca de España en Guinea Ecuatorial.</p> | <p>Patrimonio cultural español difundido en Guinea Ecuatorial.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostrar el patrimonio cultural español.</li> <li>- Formar guías especializados</li> <li>- Dotar a la población de conocimientos básicos sobre la pinacoteca.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Estudiantes de Humanidades de la UNGE.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>1.3.1. Formación de guías.<br/>1.3.2. Visitas guiadas.<br/>1.3.3. Actividades paralelas.</p> |

PROYECTO 1.4.: CINE DEL CCEM

| Descripción del Proyecto  | Objetivo General                           | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas          |
|---|--|--|--|---------------------------------|
| <p>Fecha Inicio:<br/>09 /01/2017</p> <p>Fecha Fin:<br/>16 /12/2017</p> <p>Coste total del proyecto:<br/>170 €</p> <p>Tipo de Financiación:<br/>CCEM /</p> <p>Creación de nuevas experiencias de visualización y disfrute de películas españolas para intentar conseguir el acercamiento del cine español a la sociedad ecuatoguineana. Para ello se utiliza como recurso el cine al aire libre.</p> | <p>Creadores y cine español difundido.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Difundir el cine español y sus creadores.</li> <li>- Lograr que cineastas ecuatoguineanos vean cine español.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cineastas.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>1.4.1. Cine en el patio.</p> |

| PROYECTO 2.1.: ESTABLECIMIENTO Y FORTIFICACIÓN DE REDES DE COLABORACIÓN CON INSTITUCIONES LOCALES E INSTITUCIONES INTERNACIONALES PRESENTES EN MALABO.                                   |   |   |  |  |   |
|--|---|---|--|--|---|
| Descripción del Proyecto   | Objetivo General  | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas   |   |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>24.700 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> | <p>El presente proyecto basa su esfuerzo en el establecimiento de lazos de colaboración con otras entidades con las que desarrollar proyectos, aprovechando las fortalezas y solventando las debilidades de cada una de las instituciones. Se trata de crear en conjunto para conseguir objetivos difícilmente alcanzables de manera independiente, optimizando recursos.</p> | <p>Fomentado el establecimiento de redes de colaboración institucionales para aunar esfuerzos y optimizar resultados.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Recursos materiales y humanos optimizados.</li> <li>- Enriquecimiento mutuo.</li> <li>- Desarrollo de proyectos culturales más interesantes, variados y completos.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>2.1.1. Feria del Libro.<br/>2.1.2. VI Semana de la Biodiversidad.<br/>2.1.3. Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial.<br/>2.1.4. Concurso de villancicos.<br/>2.1.5. Certamen Literario 12 de Octubre.<br/>2.1.6. Actividad con la Embajada de EEUU en Malabo.<br/>2.1.7. Actividad con la Embajada de la República Federal de Alemania en Malabo.<br/>2.1.8. Actividad con ICEF de Malabo. Día de la Música.</p> |



| PROYECTO 3.1.: FUTUROS GESTORES CULTURALES  |  |  |   |  |   |
|---|--|--|---|--|---|
|   | Descripción del Proyecto   | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas  |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>1.900 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> | <p>La ausencia de escuelas de artes (en cualquiera de sus disciplinas) y el escaso conocimiento de los modelos de gestión de proyectos culturales, hace necesaria la realización de formaciones impartidas por un profesional español. Con esta transmisión de conocimiento se potencia la creación de una red local de empresas culturales y profesionales y gestores que promuevan la cultura local y que esta pase a formar parte del tejido productivo ecuatoguineano.</p> | <p>Ofrecida una formación impartida para la capacitación en el desarrollo del sector cultural.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Artistas locales empoderados como gestores de la cultura.</li> <li>- Bases de la incipiente industria cultural local establecidas.</li> <li>- Proyectos culturales locales que se sustenten en el tiempo, promovidos.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Artistas locales y agentes culturales en activo con interés en el desarrollo de proyectos.</li> </ul> | <p>3.1.1. Marco de ACERCA: programa de capacitación en el desarrollo del sector cultural.</p> |

PROYECTO 4.1.: LLÉVATEARTE

| Descripción del Proyecto   | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas  |
|--|--|---|---|---|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>8.400 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> <p>El tejido económico en Guinea Ecuatorial en relación a las disciplinas artísticas es prácticamente nulo. No hay espacios de venta de discos, de arte, ni de artesanía ecuatoguineana (casi todo viene de otros países).<br/>Por ello el CCEM realizará una feria de artesanía donde se pueda comercializar con el arte para que paulatinamente la industria cultural crezca y se refuerce económicamente. Será cada artista el encargado de estas transacciones con el mercado.<br/>En el taller de moda se capacitará a los alumnos para la creación de productos vendibles.</p> | <p>Potenciada la creación y venta de productos culturales por artesanos, artistas, productores y/o gestores que promuevan la cultura local, de manera que esta pase a formar parte del tejido productivo ecuatoguineano.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Base económica de la incipiente industria cultural local establecida.</li> <li>- Productos promocionados, exhibidos y vendidos para el beneficio de su creador.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Artistas locales.</li> <li>- Amantes de la artesanía.</li> <li>- Artistas visuales.</li> <li>- Público internacional.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>4.1.1 Taller de moda.<br/>4.1.2. Feria de Artesanía.<br/>4.1.3. Exposiciones de artistas visuales de GE.</p> |

| PROYECTO 5.1.: ESCUELA DE MÚSICA DEL CCEM.   |  |   |   |   |   |
|--|--|---|---|---|---|
|  | Descripción del Proyecto   | Objetivo General  | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas  |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>11.500 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> | <p>Guinea Ecuatorial carece de conservatorios de música, por lo que los interesados en esta formación no disponen de una oferta formativa, siendo el coste de profesores particulares muy elevado. Sin embargo, el interés que despierta la música entre la ciudadanía es notable.</p> <p>Es por ello, por lo que el CCEM desarrolla talleres de formación en distintos ámbitos e instrumentos musicales. Se trata de poner al alcance del público, profesionales cualificados gracias a los que poder iniciarse y asentar las bases de su formación musical. También de educarles en relación a los diversos estilos y posibilidades musicales, tratando así de ampliar su campo de práctica musical, fomentar su creatividad y contribuir a su profesionalización. De esta manera, se contribuye al establecimiento y afianzamiento de la industria musical local.</p> | <p>Formados nuevos músicos con buenos conocimientos musicales e instrumentales.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nuevos músicos que conozcan las bases de solfeo, guitarra, teclado y percusión.</li> <li>- Industria musical fortalecida.</li> <li>- Redes de músicos noveles establecidas.</li> <li>- Música local de mayor calidad.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Músicos.</li> <li>- Jóvenes interesados por la música</li> <li>- Miembros de coros de iglesias.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>5.1.1. Taller de guitarra.</p> <p>5.1.2. Taller de piano.</p> <p>5.1.3. Taller de solfeo.</p> <p>5.1.4. Taller de percusión.</p> |

| PROYECTO 5.2.: INFORMÁTICA PARA TODOS.  |   |   |  |   |  |
|---|---|---|--|---|--|
|   | Descripción del Proyecto  | Objetivo General  | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas   |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>6.700 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> | <p>En Guinea Ecuatorial es notable el escaso conocimiento de las herramientas informáticas y del uso de internet, pues la conexión es escasa y de alto coste. Esta situación se traduce en una falta de operatividad y eficiencia que afecta a numerosos sectores.</p> <p>Para aplacar esta realidad y así mejorar la formación y las posibilidades profesionales de los ciudadanos ecuatoguineanos, se plantea la realización de sendos talleres de capacitación informática a través de los que se mostrarán desde el uso de los ordenadores o internet, a las herramientas básicas (<i>softwares</i>) con los que tratar textos, realizar presentaciones, maquetaciones, tablas, etcétera.</p> | <p>Usuarios del CCEM familiarizados con el entorno informático, y concienciados sobre las oportunidades que sus herramientas les brindan para su desarrollo personal y laboral.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usuarios conocedores del manejo de los ordenadores y de los programas básicos.</li> <li>- Población mejor formada.</li> <li>- Ciudadanía con más oportunidades laborales.</li> <li>- Población con mayores posibilidades de acceso a la información.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Población en general.</li> </ul> | <p>5.2.1. Taller de informática infantil</p> <p>5.2.2. Taller de informática</p> |

**PROYECTO 6.1.: UN DÍA SIN LECTURA, UN DÍA SIN AVENTURA.**

| Descripción del Proyecto   | Objetivo General  | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas   |
|--|---|---|--|--|
| <p>En la biblioteca infantil juvenil del CCEM promovemos diferentes actividades para la difusión de la literatura y trabajar para que desde una edad temprana se practique y disfrute de la lectura.</p> | <p>Promovidos primeros lectores y jóvenes capaces de leer, escribir y comprender textos de calidad, y con conocimientos literarios básicos, que disfrutan de los fondos bibliográficos.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Primeros lectores encontrados y motivados.</li> <li>- Población que lee comprendiendo plenamente los textos.</li> <li>- Inquietudes literarias adquiridas por los niños.</li> <li>- Conocimientos literarios divulgados.</li> <li>- Niños capacitados para leer y escribir correctamente.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Colegios e institutos.</li> <li>- Niños, jóvenes y familias usuarios del CCEM.</li> </ul> | <p>6.1.1. Visitas a la biblioteca para colegios<br/>6.1.2. Actividades de lectura comprensiva.</p> |

**Fecha Inicio:**  
09 /01/2017

**Fecha Fin:**  
16 /12/2017

**Coste total del proyecto:**  
2.300 €

**Tipo de Financiación:**  
CCEM /

**PROYECTO 6.2.: EL MUNDO DE LAS LETRAS.**

| Descripción del Proyecto  | Objetivo General  | Objetivos Específicos                                      | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas  |
|---|---|--|--|---|
| <p>Este proyecto pretende fomentar la lectura entre el público general a través de diferentes actividades en la biblioteca general.</p> <p>También se trabaja para dar a conocer y enseñar a manejar el fondo bibliográfico del CCEM.</p> | <p>Fomentada la lectura y puesta en conocimiento del uso y manejo de la biblioteca.</p> | <p>- Ciudadanía cada vez más interesada en la lectura.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Escritores.</li> <li>- Jóvenes interesados.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Población en general.</li> </ul> | <p>6.2.1. Club de lectura.</p> <p>6.2.2. Presentaciones de libros.</p> <p>6.2.3. Recital poético.</p> <p>6.2.4. Conoce tu biblioteca. Visitas a institutos.</p> <p>6.2.5. Celebración del Día de las Bibliotecas.</p> |

**Fecha Inicio:**  
09 /01/2017

**Fecha Fin:**  
16 /12/2017

**Coste total del proyecto:**  
8.730 €

**Tipo de Financiación:**  
CCEM /

| PROYECTO 7.1.: SI ENSEÑAS NO DEJES DE APRENDER.   |  |  |  |                                  |  |
|---|--|--|--|----------------------------------|--|
|   | Descripción del Proyecto   | Objetivo General   | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo | Actividades vinculadas   |
| <b>Fecha Inicio:</b><br>09 /01/2017<br><br><b>Fecha Fin:</b><br>16 /12/2017<br><br><b>Coste total del proyecto:</b><br>10.200 €<br><br><b>Tipo de Financiación:</b><br>CCEM / | <p>Para los docentes ecuatoguineanos promovemos un proyecto con dos líneas de trabajo.</p> <p>En la primera, los docentes continuarán formándose y reciclando sus conocimientos en diferentes ámbitos.</p> <p>En la segunda, se enseñará nuevas técnicas de contar cuentos a través del teatro de papel con ilustraciones, una metodología más atractiva para captar la atención de los niños en la enseñanza.</p> | <p>Profesores y maestros dotados de nuevas herramientas para la formación de la juventud ecuatoguineana.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dotar al profesorado de herramientas de comunicación, trabajo en equipo...</li> <li>- Profesores y maestros motivados y empoderados.</li> <li>- Profesorado fortalecido.</li> </ul> | <p>- Profesores y maestros</p>   | <p>7.1.1. Taller de formación del profesorado.</p> <p>7.1.2. Kamishibai (cuentacuentos japoneses – teatro de papel).</p> |

PROYECTO 8.1.: LABORATORIO DE RECURSOS ORALES

| Descripción del Proyecto   | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas     |
|--|--|---|--|----------------------------|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>3.200 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> <p>El CCEM apoya la conservación del patrimonio oral ecuatoguineano a través de las conferencias del Laboratorio de Recursos Orales, actividad que se realiza bimensualmente durante todo el año. Con ello se fomenta la investigación sobre las costumbres y particularidades de todas las etnias del país.</p> | <p>Patrimonio cultural de las diferentes etnias de Guinea difundido.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuentos, leyendas y tradiciones orales de las diferentes etnias, conservados y divulgados.</li> <li>- Población conocedora del patrimonio cultural de todas las etnias del país.</li> <li>- Grupos de investigación etnográfica apoyados y, por tanto, en activo.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Interesados en la cultura y etnias ecuatoguineanas</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>8.1.1. Conferencias</p> |



## PROYECTO 8.2.: DESPERTANDO EL INTERÉS POR LAS ARTES

| Descripción del Proyecto   | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas   |
|--|--|---|---|--|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>9.000 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> <p>La sociedad ecuatoguineana carece, de manera general, de hábitos de consumo cultural activos, especialmente en el caso de la población adulta. Esto revierte en una escasa y débil industria cultural local, así como en una cultura limitada. El cine, la danza, la literatura, el teatro, la música y las exposiciones forman en conjunto uno de los pilares fundamentales (además de los servicios y la formación) del CCEM. A través de su conocimiento, apreciación y disfrute se consigue una ciudadanía más culta, provista de herramientas para la comprensión de su entorno, lo que se traduce en una población más capaz y libre. Es por ello que el CCEM lleva a cabo una intensa labor por despertar el interés de la sociedad por la cultura y las artes, a través del desarrollo de un rico programa de espectáculos de calidad, que aglutinan distintas disciplinas: música, cine, teatro y danza.</p> | <p>Puesta a disposición del público de un programa de espectáculos plural y de calidad que oferte un amplio abanico de productos culturales.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Crear libres pensadores con diversidad para el criterio formados, entre otras cosas, por el consumo de una programación plural y variada.</li> <li>- Hábitos de consumo cultural potenciados.</li> <li>- Nuevos artistas motivados por el desarrollo de actividades culturales.</li> <li>- Mejorada la capacitación de los creadores locales tras ser estimulados por trabajo de otros profesionales.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Artistas locales.</li> <li>- Todos los usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>8.2.1. Rutas de patrimonio arquitectónico.</p> <p>8.2.2. Espectáculos de artes escénicas y música</p> <p>8.2.3. Muestra de cortometrajes.</p> |

**PROYECTO 9.1.: ESCUELA DE PERIODISMO, LITERATURA Y EDICIÓN.**

| Descripción del Proyecto  | Objetivo General   | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo   | Actividades vinculadas  |
|---|--|---|--|---|
| <p>Fecha Inicio:<br/>09 /01/2017</p> <p>Fecha Fin:<br/>16 /12/2017</p> <p>Coste total del proyecto:<br/>6.200 €</p> <p>Tipo de Financiación:<br/>CCEM /</p> <p>Durante 2016 se ha desarrollado este proyecto con una formación amplia en comunicación.</p> <p>La formación continúa en 2017 en el área de redacción y estilo, en el cual hay que seguir trabajando, para conseguir que los profesionales del sector de la comunicación escriban y redacten correctamente.</p> <p>Debido a un gran número de semiprofesionales en el ámbito audiovisual, se continúa trabajando en este ámbito para su profesionalización. Así mismo, estas dos actividades complementan la formación de los alumnos de periodismo de la UNGE.</p> | <p>Alumno y semiprofesionales dotados de los conocimientos suficientes para poder informar, tanto en el ámbito escrito como en el audiovisual.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Periodistas hábiles y capaces de redactar en informativos</li> <li>- Periodistas con amplias nociones de técnicas de edición y de guion.</li> <li>- Conocimiento del manejo de instrumentos de grabación promovido.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Estudiantes de periodismo.</li> <li>- Periodistas.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>9.1.1. Taller de redacción y estilo.</p> <p>9.1.2. Talleres de producción audiovisual.</p> |

**PROYECTO 9.2.: HAZLO TÚ MISMO.**

| Descripción del Proyecto   | Objetivo General   | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas   |   |
|--|--|--|---|--|---|
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>01 /10/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>30 /11/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>15.400 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM</p> | <p>En Guinea Ecuatorial no existe una industria editorial. Sin embargo, hay grandes escritores. Los más reconocidos consiguen editar sus textos a nivel internacional. Los demás no pueden. Para solventarlo se quiere proporcionar las herramientas necesarias para que ellos mismo puedan de manera sencilla editar sus textos y difundir su obra.</p> | <p>Gestores culturales capacitados para crear mediante la autoedición sus propios canales de comunicación.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Industria literaria local fomentada.</li> <li>- Herramientas dotadas para la autoedición.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Escritores jóvenes de todos los géneros.</li> <li>- Artistas plásticos.</li> <li>- Escritores consagrados.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> </ul> | <p>9.2.1. Taller de autoedición.</p> <p>9.2.2 Revista Atanga.</p> |

| PROYECTO 10.1.: POTENCIANDO A LA MUJER.   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
|   | Descripción del Proyecto  | Objetivo General                        | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas  |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>3.300 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> | <p>Con este proyecto se va a apoyar a la visibilización de las mujeres creadoras en diferentes disciplinas. También se pretende poner en debate diferentes factores que afectan a los derechos de la mujer y la igualdad de género: sexismo, violencia, sanidad, educación...</p> | <p>Fomentada la igualdad de género.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostrar la valía de la mujer</li> <li>- Recapacitar el roll de la mujer hasta la actualidad y de ahora en adelante.</li> <li>- Informar de los derechos de la mujer.</li> <li>- Violencia de género.</li> <li>- Potenciar a la mujer como creadora.</li> <li>- Mostrar la importancia de la formación de las mujeres para ellas mismas y la sociedad.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mujeres de la sociedad ecuatoguineana empoderadas.</li> <li>- Familias concienciadas en los derechos de la mujer.</li> <li>- Mujeres creadoras.</li> <li>- Usuarios del CCEM.</li> <li>- Ciudadanía en general.</li> </ul> | <p>10.1.1. Celebración del Día de la Mujer.<br/>10.1.2. Certamen y publicación. Letras femeninas.</p> |

| PROYECTO 11.1.: SENSIBILIZANDO A LOS PEQUEÑOS  |  |   |   |   |   |
|--|--|---|---|---|---|
|  | Descripción del Proyecto   | Objetivo General  | Objetivos Específicos   | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas  |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>10.200 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> | <p>Las actividades planteadas para este proyecto pretenden poner en conocimiento a los jóvenes de sus derechos culturales, la igualdad y sensibilización a la no violencia y medioambiental. Para ello, a través de actividades culturales se tratará de acercarlos a estas ideas. Asimismo, a través de las extensiones culturales, se realizarán estas actividades en otras zonas de la isla de Bioko, para alcanzar a un mayor número de niños y jóvenes.</p> | <p>Establecidas las bases de una sociedad formada, culta y con herramientas para su desarrollo.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Derecho de acceso a la cultura de los niños y jóvenes.</li> <li>- Público más joven con inquietudes.</li> <li>- Promovidos los valores de la solidaridad, el trabajo en equipo.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Niños y jóvenes de la isla de Bioko</li> </ul> | <p>11.1.1. Trabajando la igualdad.<br/>11.1.2. Derechos del niño.<br/>11.1.3 No a la violencia.<br/>11.1.4. Juegos y actividades de concienciación medioambiental.<br/>11.1.5. Extensiones culturales</p> |

| PROYECTO 12.1.: TÚ TAMBIÉN PUEDES  |  |   |  |   |  |
|--|--|---|--|---|--|
|  | Descripción del Proyecto   | Objetivo General  | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas   |
| <p><b>Fecha Inicio:</b><br/>09 /01/2017</p> <p><b>Fecha Fin:</b><br/>16 /12/2017</p> <p><b>Coste total del proyecto:</b><br/>12.900 €</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b><br/>CCEM /</p> | <p>El CCEM realiza actividades que faciliten la integración de personas con discapacidad. Se les ofrecerá una formación para el desarrollo, dotándoles de oportunidades para mejorar la capacidad comunicadora de sordos e invidentes, y la comprensión de las familias ante la discapacidad de un familiar.</p> | <p>Promovida la igualdad de derechos y oportunidades en el aprendizaje y comunicación de las personas con discapacidad.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se ha mejorado la integración de colectivos con dificultades.</li> <li>- Potenciado el trabajo en equipo.</li> <li>- Familiares y docentes conscientes de la discapacidad y dotados de herramientas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Personas con dificultades o necesidades especiales.</li> <li>- Familiares y docentes.</li> <li>- Público general.</li> </ul> | <p>12.1.1. Lectura y escritura para personas con discapacidad auditiva.<br/>12.1.2. Taller de Igualdad ante la discapacidad.<br/>12.1.3 Lectura y escritura para invidentes: braille</p> |

| PROYECTO 12.2.: ROMPIENDO BARRERAS   |   |  |  |   |   |
|--|---|--|--|---|---|
|  | Descripción del Proyecto  | Objetivo General   | Objetivos Específicos  | Beneficiarios / público objetivo  | Actividades vinculadas  |
| <b>Fecha Inicio:</b><br>09 /01/2017<br><br><b>Fecha Fin:</b><br>16 /12/2017<br><br><b>Coste total del proyecto:</b><br>6.600 €<br><br><b>Tipo de Financiación:</b><br>CCEM / | <p>El proyecto promueve la formación generalizada para el fomento de la tolerancia y el respeto de la sociedad hacia colectivos minoritarios.</p> | <p>Se ha mejorado la tolerancia a la diversidad y se ha promovido la igualdad de derechos y oportunidades.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se ha trabajado la tolerancia y el respeto por los demás.</li> <li>- Se ha mejorado la integración de colectivos diversos.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Estudiantes.</li> <li>- Colectivos minoritarios.</li> <li>- Público general</li> </ul> | <p>12.2.1. Talleres de atención integral a la diversidad.</p> |